

Integrationslotsen in Bonn

Deutsch

العربية

Türkçe

Kurdi

Русский

English

Français

Español

Arabisch

Türkisch

Kurdisch

Russisch

Englisch

Französisch

Spanisch

integrationslotsen



Integrationslotsen der Stadt Bonn sind ehrenamtlich engagierte Menschen mit und ohne Zuwanderungsgeschichte. Sie helfen Flüchtlingen und Zugewanderten, sich in Bonn zu integrieren.

Integrationslotsen

- begleiten zu Ämtern und Behörden, Kindertagesstätten, Schulen, Beratungsstellen, Ärzten
- unterstützen bei der Wohnungs-, Arbeits- oder Ausbildungsplatzsuche
- helfen beim Schriftverkehr mit Behörden
- informieren über wichtige Adressen und Angebote in der Stadt.

Die Begleitung und Unterstützung ist kostenlos.

Sie suchen die Hilfe und Unterstützung eines Integrationslotsen oder einer Integrationslotsin?

Dann wenden Sie sich bitte an:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert (spricht Deutsch und Englisch)
Telefon: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

Alle Anfragen und persönlichen Angaben werden selbstverständlich vertraulich behandelt!

المرشدون العاملون في مجال الاندماج هم أناس يشتغلون بشكل تطوعي، منهم من له خلفية هجرة و منهم من ليست له هذه الخلفية ويسعون على تقديم المساعدة للاجئين والمهاجرين لتمكينهم من الاندماج في مدينة بون.

يقدم المرشدون العاملون في مجال الاندماج الخدمات التالية :

- المرافقة للمكاتب والمصالح وروضة الأطفال والمدارس والمراكز الخاصة بالمشورة وكذلك إلى عيادات الأطباء.
- المساعدة في البحث عن السكن والعمل أو التكوين المهني.
- المساعدة على تسوية المراسلات مع المرافق والمصالح الإدارية.
- تقديم المعلومات حول العناوين والعروض المهمة في المدينة.

نقدم لكم كل هته التوجيهات وهذا الدعم بالمجان

إذا كنتم تبحثون عن المساعدة والدعم من طرف المرشدين العاملين في مجال الإدماج

ففي هذا الحال المرجو الإتصال ب :

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

السيدة مارطا إيبيرت تتكلم اللغة الألمانية و الإنجليزية

الهاتف: 0228 - 77 23 75

الفاكس: 0228 - 77 32 15

البريد الإلكتروني: integrationslotsen@bonn.de

سيتم التعامل مع جميع الطلبات والبيانات الشخصية بسرية تامة!

Bonn **Uyum Rehberleri**, gönüllü olarak çalışan ve göçmen kökeni olan veya olmayan kişilerden oluşurlar. Mülteci ve göçmenlere yol göstererek, onların Bonn'a uyum sağlamalarına yardım ederler.

Uyum Rehberleri

- resmi daireler ve makamlar, anaokulları, okullar, danışma merkezleri ve doktorlarla yapılacak görüşmelerde göçmenlere refakat ederler
- kiralık daire, iş veya meslek eğitim yeri aramalarında destek olurlar
- resmi makamlarla yazışmalarda yardımcı olurlar
- şehirdeki imkanlardan ve önemli adreslerden haberdar ederler.

Gerçekleştirecekleri yardım ve destekler ücretsizdir.

Uyum rehberlerinin yardım veya desteğine mi ihtiyacınız var?

O zaman lütfen aşağıdaki adrese başvurun:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert (Almanca ve İngilizce konuşur)
Telefon: 0228 - 77 23 75
Faks: 0228 - 77 32 15
E-Posta: integrationslotsen@bonn.de

Her türlü soru ve kişisel bilgileriniz gizli tutulacaktır

Rêzanên tevlêbûna civakê li bajarê Bonn ê, mirovên xwepexşin yê bi regez eleman û biyanî ne. Ew alîkariya koçber û penaberên dikin, yê ku dixwazin li Bonn ê tevlî civakê bibin.

Rêzanên tevlêbûna Civakê

- Bi Koçberan re diçin ba fermanber û Damûdezgehên dewletê, bexceyên zarokan, dibistanan, cihên şîretlêkirinê û textoran.
- Piştgirî jibo dîtina mal, cihê karkirinê, yanjî cihê xwendinê û hînbûna pîşe.
- Alîkariya xwendinê û nivîsandina nameyan ji bo fermanberan.
- Zaniyariyan di derheqa navnîşanên giring û derfetên pêşkêşkirî li bajêr, didin.

Alîkarî û hatin û çûyina wan bê berambere.

Win li piştgirî û alîkariya Rêzanên tevlêbûna Civakê digerin?

Wêçaxê, ji kerema xwe re berê xwe bidin vê navnîşanê:

Bajarê Bonn ê
Beşê tevlêbûna civakê (Integration)
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert
(Bi zimanên Elemanî û Ingîlîzî diaxive - dipeyive)
Tel.: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

Bêgoman, hemû pirs û zaniyariyên kesayetî bi nehênî dimênin û karkirin li ser wan cihê baweriyê ye!

Лоцманы интеграции города Бонна – это работающие на общественных началах социально активные люди как с миграционным прошлым, так и без миграционного прошлого. Они помогают беженцам и иммигрантам интегрироваться в Бонне.

Интеграционные лоцманы

- сопровождают в административные учреждения и ведомства, детские дошкольные учреждения, школы, консультации, к врачам
- оказывают содействие при поиске квартиры, работы или места учебы
- помогают в переписке с учреждениями
- информируют о важных адресах и предложениях в городе.

сопровождение и помощь оказываются бесплатно.

Вы ищете помощь и поддержку интеграционного лоцмана?

Тогда обращайтесь, пожалуйста, к нам:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Марта Эберт (говорит по-немецки и по-английски)

Телефон: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

Само собой разумеется, сохраняется конфиденциальность всех запросов и персональных данных!

The **integration pilots** (Integrationslotsen) of the City of Bonn are committed voluntary helpers with and without a migration background. They are helping refugees and migrants integrate themselves in Bonn.

Integration pilots

- accompany you to public offices, schools, day care centers, advisory offices and doctors;
- assist you with finding accommodation, work or apprenticeships;
- assist in correspondence with the authorities;
- inform about important addresses and offerings of the city.

Their support and assistance is free of charge.

Are you interested in the support and assistance of an integration pilot?

Please do not hesitate to contact:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert (speaks German and English)
Telephone: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

All requests and personal data will be treated confidentially!

Les **conseillers de l'intégration** de la ville de Bonn sont des citoyens ayant ou non une origine étrangère qui s'engagent bénévolement. Ils aident les réfugiés et les migrants à s'intégrer dans la ville de Bonn.

Les **conseillers de l'intégration**

- vous accompagnent lors de rendez-vous avec les différentes administrations publiques, jardins d'enfants, écoles, bureaux d'aide et de renseignement et médecins
- vous aident lors de la recherche d'un logement, d'un travail ou d'une formation professionnelle
- vous aident lors de démarches écrites avec les administrations publiques
- vous informent concernant les adresses et opportunités importantes de la ville.

Leur accompagnement et leur aide est gratuite.

Vous avez besoin de l'aide d'un ou d'une conseillère de l'intégration?

Contactez alors:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert (parle allemand et anglais)
Téléphone: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

Toutes les demandes et données personnelles sont traitées de manière confidentielle!

Los **guías de integración** (Integrationslotsen) de la ciudad de Bonn son voluntarios implicados, con o sin trasfondo emigratorio, que ayudan a los refugiados y a los inmigrantes a integrarse en Bonn.

Los **guías de integración**

- acompañan a las diferentes instituciones, guarderías, escuelas, centros de asesoramiento, médicos
- sirven de apoyo en la búsqueda de vivienda, trabajo o formación académica
- ayudan con la correspondencia con las instituciones
- informan sobre direcciones y ofertas importantes en la ciudad

Su acompañamiento y apoyo son gratuitos.

¿Está usted buscando la ayuda y apoyo de un/a guía de integración?

Diríjase a:

Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt
Rathausgasse 5-7
53111 Bonn

Martha Ebert (habla alemán e inglés)
Telefon: 0228 - 77 23 75
Fax: 0228 - 77 32 15
E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

Todas las consultas y datos personales serán tratados con discreción.

Wo finden Sie Integrationslotsen?

Die Anfrage und Vermittlung der Integrationslotsen erfolgt über die Stabsstelle Integration.

Bei Interesse an Integrationslotsen wenden Sie sich bitte an die

Bundesstadt Bonn

Stabsstelle Integration

Altes Rathaus/Markt

Rathausgasse 5-7

53 1 1 1 Bonn

Telefon: 0228 - 77 23 75

Fax: 0228 - 77 32 15

E-Mail: integrationslotsen@bonn.de

www.integration-in-bonn.de

Alle Anfragen und persönlichen Angaben werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Herausgeber: Der Oberbürgermeister der Stadt Bonn,
Stabsstelle Integration/Presseamt

November 2016